

Distr.: General  
6 May 2010  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة الموضوعية لعام ٢٠١٠

نيويورك، ٢٨ حزيران/يونيه - ٢٢ تموز/يوليه ٢٠١٠

البند ٢ (ج) من جدول الأعمال المؤقت\*

الاستعراض الوزاري السنوي: تنفيذ الأهداف

والالتزامات المتفق عليها دولياً فيما يتعلق

بالمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة

بيان مقدم من منظمة فيفات الدولية، وهي منظمة غير حكومية ذات مركز  
استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي

تلقى الأمين العام البيان التالي الذي يوزع وفقاً للفقرتين ٣٠ و ٣١ من قرار المجلس

الاقتصادي والاجتماعي ٣١/١٩٩٦.

\* E/2010/100



## بيان

## تمكين المرأة

تقدّر منظمة فيفات الدولية كل ما فعله مسؤولو الأمم المتحدة، ومختلف الوزارات، والمجتمع المدني من أجل تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة وفقاً للأهداف الإنمائية للألفية. وفي حين إننا نشعر بالامتنان لأن موضوع الاستعراض الوزاري السنوي للدورة الموضوعية هذا العام يتناول القضايا الجنسانية فيما يتعلق بالأهداف المتفق عليها دولياً، فإننا نود أن نسترعي اهتمامكم إلى قضية محددة تشغلنا. فالهدف الثالث من الأهداف الإنمائية للألفية الخاص بتعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة لا يتضمن أي إشارة إلى هجرة المرأة في المؤشرات<sup>(١)</sup> التي أُختيرت لرصد تقدمها.

وطبقاً لتقرير اللجنة العالمية للهجرة الدولية<sup>(٢)</sup>، تشكل المرأة نصف المهاجرين واللاجئين في العالم تقريباً. وعلى سبيل المثال، تجاوز عدد المهاجرات عام ٢٠٠٠ عدد المهاجرين في جميع القارات، فيما عدا أفريقيا وآسيا. وكما قالت نائبة المدير العام للمنظمة الدولية للهجرة بمناسبة اليوم الدولي للمرأة<sup>(٣)</sup>، لا تزال سياسات هجرة العمال في كثير من بلدان المقصد توضع على أساس الوظائف التي يسيطر عليها الرجل من الناحية التقليدية، في حين أن الوظائف التي تؤديها المرأة عادة كثيراً ما تقيّم تقييماً ناقصاً وقلما تُدرج في سياسات الالتحاق بالوظائف. وكما تقول نائبة المدير العام للمنظمة الدولية للهجرة، ”إن إتاحة المزيد من الفرص للهجرة الشرعية من شأنها أن تحمي كثيراً من النساء من الوقوع في برائن الأعمال غير النظامية، والاستغلالية، والاعتسافية، بما في ذلك الاتجار بالبشر“<sup>(٤)</sup>.

وكتيراً ما يتم إغراء النساء والفتيات من جانب المتاجرين لمغادرة بلدانهم عن طريق تقديم عروض مغرية للعمل. وبعد ذلك تُرغم ضحايا هذا الإغراء على العمل كبغايا أو القيام بأعمال حقيرة دون تعويض.

ولهذا فإننا نقترح أيضاً أن يُدرج بين مؤشرات الرصد الخاصة بالهدف الثالث من الأهداف الإنمائية للألفية مؤشر لقياس عدد النساء والفتيات المهاجرات ومؤشر آخر لقياس

(١) متاح على العنوان الشبكي <http://unstats.un.org/unsd/mdg/Resources/Attach/Indicators/OfficialList2008.pdf>

(٢) اللجنة العالمية للهجرة الدولية: ”الهجرة في عالم مترابط: اتجاهات جديدة للعمل“، (سويسرا، ٢٠٠٥)، متاحة على الموقع الشبكي <http://www.gcim.org/attachements/gcim-complete-report-2005.pdf>

(٣) النشرة الإخبارية للمنظمة الدولية للهجرة، ٨ آذار/مارس ٢٠١٠، متاحة على الموقع الشبكي <http://iom.fi/content/view/240/10>

التنفيذ الحقيقي لبروتوكول باليرمو<sup>(٤)</sup> عن طريق محاولة بيان عدد أولئك الذين يتم الاتجار بهم على المستوى العالمي، نظراً لأن النساء والبنات هن أول ضحايا الاتجار بالبشر والتهريب.

---

---

(٤) انظر قرار الجمعية العامة ٢٥/٥٥.